

Zmluva č. 14/2023

o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta

podľa § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 10/2021 o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta Sabinov
(ďalej len „VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta“)

Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY

- 1) Poskytovateľ: **Mesto Sabinov**
Konajúci: Ing. Michal Repaský, primátor mesta
Sídlo: 083 01 Sabinov, Námestie slobody 57
IČO: 00 327 735
Bankové spojenie: VÚB, a. s., pobočka Sabinov,
IBAN: SK04 0200 0000 0000 0162 9572
(ďalej len „mesto“)
- 2) Prijemca: **Karate klub SABINOV, o.z.**
Konajúci: Ing. Marek Zborovjan, MBA, DBA
Sídlo: ul. 17. novembra 383/31, 083 01 Sabinov
IČO: 379 446 65
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.,
IBAN: SK88 0900 0000 0005 0507 2763
(ďalej len „prijemca“)

Článok 2 PREDMET ZMLUVY

- 1) V súlade s VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta poskytuje mesto príjemcovi dotáciu vo výške **3 700,- EUR** slovom : tritisíc sedemsto eur (ďalej len „dotácia“).
- 2) Dotácia sa poskytuje na základe
 - a) žiadosti príjemcu zo dňa 16.12.2022 a schváleného projektu, ktorý tvorí prílohu žiadosti,
 - b) uznesenia Mestského zastupiteľstva v Sabinove č. 36 zo dňa 02.03.2023.

Článok 3 ÚČEL POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Dotácia sa poskytuje príjemcovi na účel – Podpora športu, mimoškolskej činnosti a zdravých návykov, projekt: **Boj pohybom proti zlozvykom z covidovej doby.**
- 2) Prijemca je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu v súlade s ods. 1 tohto článku v roku 2023 na:
 - Sumu 1 700,- EUR na úhradu výdavkov spojených so štartovným, cestovným, nákupom športových pomôcok,
 - sumu 2 000,- EUR na úhradu miezd, odmien, odvodov pre osoby pracujúce priamo s deťmi v zmysle VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta.

Článok 4

PODMIENKY POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Mesto
 - a) poukáže finančné prostriedky vo výške 3 700,- EUR bezhotovostným prevodom na účet príjemcu do 8 dní od podpísania zmluvy,
 - b) je oprávnené vykonať u príjemcu kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
- 2) Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutú dotáciu použije len na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy za podmienky, že nesmie byť použitá na:
 - nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
 - refundáciu nákladov vynaložených v uplynulých rokoch,
 - splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - honoráre, mzdy, odmeny a odvody organizátorom podujatia.
- 3) Príjemca sa zároveň zaväzuje, že v propagačných materiáloch uvedenej akcie (napr. v bulletinoch, letákoch, v médiách, na výzdobe, atď.) bude uvedený text: „Túto aktivitu finančne podporilo mesto Sabinov.“. Mesto týmto zároveň v zmysle Štatútu mesta Sabinov súlade s par. 3, ods.3 , písm. h) udeľuje súhlas s použitím symbolov mesta na vyššie uvedených materiáloch.

Článok 5

POUŽITIE A VYÚČTOVANIE POSKYTNUTEJ DOTÁCIE

- 1) Príjemca je povinný predložiť mestu vyúčtovanie dotácie prostredníctvom finančného oddelenia mestského úradu, a to v lehote:
 - do 30 dní od použitia dotácie (t. j. od vyčerpania poskytnutých finančných prostriedkov) na dohodnutý účel,
 - do 30 dní od poskytnutia dotácie (t. j. od pripísania finančných prostriedkov na účet príjemcu), ak ide o dotáciu poskytnutú na refundáciu nákladov vynaložených na už uskutočnenú aktivitu v zmysle článku 4, ods. 19 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta,
 - najneskôr do 10.01.2024, v prípade, že príjemca použije dotáciu až v priebehu mesiaca december.
- 2) Vyúčtovanie dotácie príjemca predkladá na tlačive pre vyúčtovanie dotácie, ktoré je prílohou č.3 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta. Súčasťou vyúčtovania je aj sprievodný list a kópie všetkých účtovných dokladov potvrdzujúcich účel použitia dotácie.
- 3) Dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá vôbec alebo nebola použitá na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy alebo ktorej použitie alebo účel použitia neboli vyúčtovaním riadne preukázané, je príjemca dotácie povinný vrátiť, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 31.12.2023.
- 4) Mesto v správnom konaní uloží príjemcovi za správny delikt porušenia VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta pokutu v rozsahu od 1 do 6 638 eur, ak:
 - príjemca nepredloží mestu vyúčtovanie dotácie riadne a včas, t. j. v lehote podľa ods.1 a spôsobom podľa ods. 2 tohto článku,
 - použije dotáciu alebo jej časť na iný účel, ako je účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy,
 - nevráti dotáciu alebo jej časť v lehote podľa ods. 3 tohto článku.

Článok 6

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Poskytnutím finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa, ktorý je verejným obstarávateľom v zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je príjemca dotácie pri obstaraní tovarov, služieb a stavebných prác povinný pri obstarávaní tovarov, stavebných prác alebo služieb postupovať v zmysle § 8 ods. 1 tohto zákona.

- 2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke mesta.
- 3) Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých jedno dostane príjemca a dve mesto.

V Sabinove dňa

Za poskytovateľa (mesto):
Ing. Michal Repaský
primátor mesta

Za príjemcu:
Ing. Marek Zborovjan, MBA, DBA

Zmluva č. 14/2023

o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta

podľa § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 10/2021 o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta Sabinov
(ďalej len „VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta“)

Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY

- 1) Poskytovateľ: **Mesto Sabinov**
Konajúci: Ing. Michal Repaský, primátor mesta
Sídlo: 083 01 Sabinov, Námestie slobody 57
IČO: 00 327 735
Bankové spojenie: VÚB, a. s., pobočka Sabinov,
IBAN: SK04 0200 0000 0000 0162 9572
(ďalej len „mesto“)
- 2) Prijemca: **Karate klub SABINOV, o.z.**
Konajúci: Ing. Marek Zborovjan, MBA, DBA
Sídlo: ul. 17. novembra 383/31, 083 01 Sabinov
IČO: 379 446 65
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.,
IBAN: SK88 0900 0000 0005 0507 2763
(ďalej len „prijemca“)

Článok 2 PREDMET ZMLUVY

- 1) V súlade s VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta poskytuje mesto príjemcovi dotáciu vo výške **3 700,- EUR** slovom : tritisíc sedemsto eur (ďalej len „dotácia“).
- 2) Dotácia sa poskytuje na základe
 - a) žiadosti príjemcu zo dňa 16.12.2022 a schváleného projektu, ktorý tvorí prílohu žiadosti,
 - b) uznesenia Mestského zastupiteľstva v Sabinove č. 36 zo dňa 02.03.2023.

Článok 3 ÚČEL POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Dotácia sa poskytuje príjemcovi na účel – Podpora športu, mimoškolskej činnosti a zdravých návykov, projekt: **Boj pohybom proti zlozvykom z covidovej doby.**
- 2) Prijemca je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu v súlade s ods. 1 tohto článku v roku 2023 na:
 - Sumu 1 700,- EUR na úhradu výdavkov spojených so štartovným, cestovným, nákupom športových pomôcok,
 - sumu 2 000,- EUR na úhradu miezd, odmien, odvodov pre osoby pracujúce priamo s deťmi v zmysle VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta.

Článok 4

PODMIENKY POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Mesto
 - a) poukáže finančné prostriedky vo výške 3 700,- EUR bezhotovostným prevodom na účet príjemcu do 8 dní od podpísania zmluvy,
 - b) je oprávnené vykonať u príjemcu kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
- 2) Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutú dotáciu použije len na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy za podmienky, že nesmie byť použitá na:
 - nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
 - refundáciu nákladov vynaložených v uplynulých rokoch,
 - splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - honoráre, mzdy, odmeny a odvody organizátorom podujatia.
- 3) Príjemca sa zároveň zaväzuje, že v propagačných materiáloch uvedenej akcie (napr. v bulletinoch, letákoch, v médiách, na výzdobe, atď.) bude uvedený text: „Túto aktivitu finančne podporilo mesto Sabinov.“. Mesto týmto zároveň v zmysle Štatútu mesta Sabinov súlade s par. 3, ods.3 , písm. h) udeľuje súhlas s použitím symbolov mesta na vyššie uvedených materiáloch.

Článok 5

POUŽITIE A VYÚČTOVANIE POSKYTNUTEJ DOTÁCIE

- 1) Príjemca je povinný predložiť mestu vyúčtovanie dotácie prostredníctvom finančného oddelenia mestského úradu, a to v lehote:
 - do 30 dní od použitia dotácie (t. j. od vyčerpania poskytnutých finančných prostriedkov) na dohodnutý účel,
 - do 30 dní od poskytnutia dotácie (t. j. od pripísania finančných prostriedkov na účet príjemcu), ak ide o dotáciu poskytnutú na refundáciu nákladov vynaložených na už uskutočnenú aktivitu v zmysle článku 4, ods. 19 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta,
 - najneskôr do 10.01.2024, v prípade, že príjemca použije dotáciu až v priebehu mesiaca december.
- 2) Vyúčtovanie dotácie príjemca predkladá na tlačive pre vyúčtovanie dotácie, ktoré je prílohou č.3 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta. Súčasťou vyúčtovania je aj sprievodný list a kópie všetkých účtovných dokladov potvrdzujúcich účel použitia dotácie.
- 3) Dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá vôbec alebo nebola použitá na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy alebo ktorej použitie alebo účel použitia neboli vyúčtovaním riadne preukázané, je príjemca dotácie povinný vrátiť, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 31.12.2023.
- 4) Mesto v správnom konaní uloží príjemcovi za správny delikt porušenia VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta pokutu v rozsahu od 1 do 6 638 eur, ak:
 - príjemca nepredloží mestu vyúčtovanie dotácie riadne a včas, t. j. v lehote podľa ods.1 a spôsobom podľa ods. 2 tohto článku,
 - použije dotáciu alebo jej časť na iný účel, ako je účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy,
 - nevráti dotáciu alebo jej časť v lehote podľa ods. 3 tohto článku.

Článok 6

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Poskytnutím finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa, ktorý je verejným obstarávateľom v zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je príjemca dotácie pri obstaraní tovarov, služieb a stavebných prác povinný pri obstarávaní tovarov, stavebných prác alebo služieb postupovať v zmysle § 8 ods. 1 tohto zákona.

- 2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke mesta.
- 3) Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých jedno dostane príjemca a dve mesto.

V Sabinove dňa

Za poskytovateľa (mesto):
Ing. Michal Repaský
primátor mesta

Za príjemcu:
Ing. Marek Zborovjan, MBA, DBA

Zmluva č. 14/2023

o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta

podľa § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a Všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 10/2021 o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta Sabinov
(ďalej len „VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta“)

Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY

- 1) Poskytovateľ: **Mesto Sabinov**
Konajúci: Ing. Michal Repaský, primátor mesta
Sídlo: 083 01 Sabinov, Námestie slobody 57
IČO: 00 327 735
Bankové spojenie: VÚB, a. s., pobočka Sabinov,
IBAN: SK04 0200 0000 0000 0162 9572
(ďalej len „mesto“)
- 2) Prijemca: **Karate klub SABINOV, o.z.**
Konajúci: Ing. Marek Zborovjan, MBA, DBA
Sídlo: ul. 17. novembra 383/31, 083 01 Sabinov
IČO: 379 446 65
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.,
IBAN: SK88 0900 0000 0005 0507 2763
(ďalej len „prijemca“)

Článok 2 PREDMET ZMLUVY

- 1) V súlade s VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta poskytuje mesto príjemcovi dotáciu vo výške **3 700,- EUR** slovom : tritisíc sedemsto eur (ďalej len „dotácia“).
- 2) Dotácia sa poskytuje na základe
 - a) žiadosti príjemcu zo dňa 16.12.2022 a schváleného projektu, ktorý tvorí prílohu žiadosti,
 - b) uznesenia Mestského zastupiteľstva v Sabinove č. 36 zo dňa 02.03.2023.

Článok 3 ÚČEL POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Dotácia sa poskytuje príjemcovi na účel – Podpora športu, mimoškolskej činnosti a zdravých návykov, projekt: **Boj pohybom proti zlozvykom z covidovej doby.**
- 2) Prijemca je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu v súlade s ods. 1 tohto článku v roku 2023 na:
 - Sumu 1 700,- EUR na úhradu výdavkov spojených so štartovným, cestovným, nákupom športových pomôcok,
 - sumu 2 000,- EUR na úhradu miezd, odmien, odvodov pre osoby pracujúce priamo s deťmi v zmysle VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta.

Článok 4

PODMIENKY POSKYTNUTIA A POUŽITIA DOTÁCIE

- 1) Mesto
 - a) poukáže finančné prostriedky vo výške 3 700,- EUR bezhotovostným prevodom na účet príjemcu do 8 dní od podpísania zmluvy,
 - b) je oprávnené vykonať u príjemcu kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
- 2) Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutú dotáciu použije len na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy za podmienky, že nesmie byť použitá na:
 - nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
 - refundáciu nákladov vynaložených v uplynulých rokoch,
 - splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - honoráre, mzdy, odmeny a odvody organizátorom podujatia.
- 3) Príjemca sa zároveň zaväzuje, že v propagačných materiáloch uvedenej akcie (napr. v bulletinoch, letákoch, v médiách, na výzdobe, atď.) bude uvedený text: „Túto aktivitu finančne podporilo mesto Sabinov.“. Mesto týmto zároveň v zmysle Štatútu mesta Sabinov súlade s par. 3, ods.3 , písm. h) udeľuje súhlas s použitím symbolov mesta na vyššie uvedených materiáloch.

Článok 5

POUŽITIE A VYÚČTOVANIE POSKYTNUTEJ DOTÁCIE

- 1) Príjemca je povinný predložiť mestu vyúčtovanie dotácie prostredníctvom finančného oddelenia mestského úradu, a to v lehote:
 - do 30 dní od použitia dotácie (t. j. od vyčerpania poskytnutých finančných prostriedkov) na dohodnutý účel,
 - do 30 dní od poskytnutia dotácie (t. j. od pripísania finančných prostriedkov na účet príjemcu), ak ide o dotáciu poskytnutú na refundáciu nákladov vynaložených na už uskutočnenú aktivitu v zmysle článku 4, ods. 19 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta,
 - najneskôr do 10.01.2024, v prípade, že príjemca použije dotáciu až v priebehu mesiaca december.
- 2) Vyúčtovanie dotácie príjemca predkladá na tlačive pre vyúčtovanie dotácie, ktoré je prílohou č.3 VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta. Súčasťou vyúčtovania je aj sprievodný list a kópie všetkých účtovných dokladov potvrdzujúcich účel použitia dotácie.
- 3) Dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá vôbec alebo nebola použitá na účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy alebo ktorej použitie alebo účel použitia neboli vyúčtovaním riadne preukázané, je príjemca dotácie povinný vrátiť, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 31.12.2023.
- 4) Mesto v správnom konaní uloží príjemcovi za správny delikt porušenia VZN o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu mesta pokutu v rozsahu od 1 do 6 638 eur, ak:
 - príjemca nepredloží mestu vyúčtovanie dotácie riadne a včas, t. j. v lehote podľa ods.1 a spôsobom podľa ods. 2 tohto článku,
 - použije dotáciu alebo jej časť na iný účel, ako je účel dohodnutý v článku 3 tejto zmluvy,
 - nevráti dotáciu alebo jej časť v lehote podľa ods. 3 tohto článku.

Článok 6

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Poskytnutím finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa, ktorý je verejným obstarávateľom v zmysle § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je príjemca dotácie pri obstaraní tovarov, služieb a stavebných prác povinný pri obstarávaní tovarov, stavebných prác alebo služieb postupovať v zmysle § 8 ods. 1 tohto zákona.

- 2) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke mesta.
- 3) Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých jedno dostane príjemca a dve mesto.

V Sabinove dňa

Za poskytovateľa (mesto):
Ing. Michal Repaský
primátor mesta

Za príjemcu:
Ing. Marek Zborovjan, MBA, DBA